



destinate - prevenirea rănirii personalului medical. La corectă și sterilă manipulare cu produsul, producătorul asigură o calitate absolută.

Sterilizare: Produsul este sterilizat prin oxid de etilenă sau rază de radiație gamma.

Depozitare: Produsul trebuie depozitat în ambalajul original, în încăperi curate, uscate, la o temperatură de 10-25 °C, ferită de lumina și de orice efectele vaporilor.

Brukasanvisning
FLETTET SILK
Steril, kirurgisk, flettet syträd av ikke-absorbérbar, naturige fiberproteiner

Produktsbeskrivelse: Flettet Silk er en ikke-absorbérbar, flettet syträd av naturige fiberproteiner.

Egenskaper som mykhet, plasticitet, perfekt smidighet og lett å knytte gjør dette kirurgiske suturmaterialet uhøyre ønsket å håndtere. For bedre synlighet i operasjonsfeltet er flettet Silk farget.

Flettet Silk syträd mister sin mekaniske fasthet omrentent etter 1 år i veksel.

Indikasjon: Flettet Silk er egnet for sying av hud, underhud, bindevær, bukhinnene og organene i fordyrkelsesområdet. Flettet Silk er også beregnet for plastisk kirurgi og ginekologisk.

Reaksjon på utpostning: Flettet Silk er en vannbasert, som kan forårsake mindre innledende betennelseresaksjoner i veksel.

Interaksjoner: Flettet Silk skal ikke brukes i betent vev.

Suturen må ikke penetrere i gallen-, bukspytkjert eller unineker.

Advarsel: Dette produktet skal ikke brukes flere ganger. Produktet kan ikke steriliseres.

Instruksjoner til bruk: Produktet er kun til engangsbruk!

Må ikke brukes hvis pakningen er åpenet eller er skadet.

Kontroller utløpsdatoen på pakken før bruk!

Må ikke brukes etter utløpsdato!

Må ikke resterilles!

Kun kvalifisert personell (legger, sykepleiere) skal håndtere det kirurgiske suturmateriale.

Fremgångsmåte for spning av posen med kirurgisk suturmateriale: Ta posen ut av veksen med begge hender, også posen ved at ikke trække ide to lede endene, slik at steriliteten til det kirurgiske utstyret ikke brytes. Ikke bøy posen med suturmateriale.

Ved overføring på atraumatisk nål: skill av den øverste delen av papirspullen, grip hånden med nåleholderen i et område mellom en tredjedel (1/3) og en halvdel (1/2) av avstanden fra enden til spissen, og trekk den ut av posen. Ikke bryt suturen sterilt under utpakkning. Bruk alltid en nåleholder når nålen fjernes fra esken.

Produktet er sterilt. Et tråd som er fjernet fra posen, er beregnet på øyeblikkelig bruk. Kast overskyttende materiale i en separat avfallsholder. Dette forhindrer personskader for det medisinske personelle. Hvis produktet håndteres korrekt, garanterer produsenten for produktets absolute kvalitet.

Sterilisering: Produktet er sterilisert med etylenoksid eller gjenbruk strål med gammatråler.

Lagring: Suturen skal lagres i originalemballasjen i et rent, tørt rom ved en temperatur på mellom 10 °C og 25 °C, beskyttet mot direkte lys og alle typer fuktighet.

Instruksjoner til bruk:

SILK BRAIDED

Sterilna, nieresorbowalna nić chirurgiczna z plecionego jedwabię

Opis wyrobu: Jedwab jest proteinowym, naturalnym materiałem wykorzystywany do wykonywania nieresorbowalnych nici chirurgicznych. Ze względu na małą rozciągłość, miękkość, elastyczność, dobrą podatność i łatwość wiązania jest najłatwiejszym do manewrowania modelem do szycia chirurgicznego. Nić jest zawiązana barwnikiem modelu do szycia chirurgicznego.

Nic jest zawiązana barwnikiem nietypowym dla chirurgii plastycznej i oznacza ją kolorem żółtawym.

Reakcja w tkance: Nić nasiąka i może wywołać lekką reakcję tkanki.

Przeciwwskazania: Nie stosować w zainfekowanych tkankach i wokół nich, może wnikać do przestrzeni wewnętrznej dróg żółciowych, wylotowych dróg mocowych i naczyń limfatycznych.

Uwaga: Z wyrobu nie wolno korzystać ponownie, ponieważ nie był juz sterylny.

Wskazania: Jedwab nadaje się do szycia skóry, tkanek podskórnych, powięzi, otwartej i układowu pokarbowego.

Szczególnie zastosowanie znajduje w chirurgii plastycznej i ginekologicznej.

Reakcja w tkance: Nić nasiąka i może wywołać lekką reakcję tkanki.

Przeciwwskazania: Nie stosować w zainfekowanych tkankach i wokół nich, może wnikać do przestrzeni wewnętrznej dróg żółciowych, wylotowych dróg mocowych i naczyń limfatycznych.

Uwaga: Z wyrobu nie wolno korzystać ponownie, ponieważ nie był juz sterylny.

Zasady stosowania: Wyrob jest przeznaczony do użytku jednorazowego!

Nie korzystać z wyrobu w uszkodzonym opakowaniu.

Przed użyciem skontrolować czas przydatności do użycia zamieszczony na opakowaniu.

Nie stosować wyrobu po zakończeniu jego czasu przydatności do użycia!

Nie sterilizować!

Czymości z materiałem do szycia mogą wykonywać tylko osoby przeszkolone (lekarki, pielęgniarki).

Procedura otwierania woreczka ze sterylnym materiałem do szycia: Woreczek wyjmujemy z pudełka w sposób niesterylny, chwytyamy go w obie ręce i ciągnąc za siebie, otwieramy go. Dalej pracujemy już sterylnie! Woreczka z nicą wolno zginać.

Dla nici do igiel atraumatycznych: po otwieraniu woreczka wybieramy i otwieramy szpule z igielą (oddzielając górną części szpulki w miejscu perforacji), kleszczami chwytyamy igłę w jej części z 1/2 i 1/2, ledwie kiedy koniec, a czubkiem i ciągnąc w kierunku z szpulki latwo wyciągamy nici. Przy wyciąganiu nici zazwyczaj uwagę na zachowanie sterility. Przy pobieraniu atraumatycznych nici ze szpulki zawsze korzystamy z kleśczy.

Wyrob jest sterylny, nie wyciągnięta z opakowania jest przeznaczona do natychmiastowego użycia.

Rozszerszyliśmy i nie wykorzystywaliśmy tego materiału wyprodukowanego z wcześniej przygotowanych pojemników - zapobieganie naruszeniu na uszkodzenie ciała personelu medycznego.

Przy właściwym i sterylnym postępowaniu z wyrobem, producent gwarantuje absolutną jakość tego wyrobu.

Sterylizacja: Wyrob jest sterilizowany pieniem etylenu albo radiacyjnie promieniami gamma.

Przechowywanie: Wyroby należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w czystych i suchych

pomieszczeniach w temperaturze 10-25 °C, chronione przed światłem i działaniem jakichkolwiek oparów.

Manual de Instruções
SILK BRAIDED

Linha cirúrgica estéril não-absorvível de seda trançada

Descrição do Produto: A seda é um fio natural não-absorvível com estrutura de proteína. Por sua relativamente baixa dureza, maciez, flexibilidade, capacidade de gerenciamento superior e facilidade de atar nós é o material para suturas cirúrgicas de mais fácil manipulação. A linha é tingida com tintas não-irritantes aprovadas para fins médicos. A seda perde a resistência mecânica depois de aproximadamente 1 ano no tecido.

Indicação: Seda é adequado para suturas na pele, tecido subcutâneo, fascia, periônteo e do trato gastrointestinal. É amplamente utilizada principalmente em cirurgias plásticas e ginecológicas.

Reação nos tecidos: A linha é absorvente e pode provocar reação leve nos tecidos.

Contra-indicações: Não utilizar em tecidos infectados ou a seu redor. Não pode penetrar o lumen interno da bília, do pâncreas e do canal urinário.

Advertência: O produto não deve ser reutilizado, não ser esterilizado.

Princípios de manipulação: O produto é destinado para um único uso!

Não utilize o material de sutura com embalagem danificada!

Antes de utilização, verificar a data de validade indicada na embalagem!

Não utilize o produto após a data de validade!

Não pre-esterilizar!

Somente pessoas treinadas podem trabalhar com material de sutura (médicos/as, enfermeiras/as)

Procedimento para abertura da sonda com produtos esterilizados: Retirar o saco da caixa não esterilizada, segure com as duas mãos e abra o saco passando as mãos em sentido contrário um da outra. A partir daí, trabalhe esterilizado. Não destrua o saco da agulha.

A embalagem de agulhas atraumáticas: depois de abrir o saco, retire a agulha da bobina com a agulha (que separa a parte superior da bobina na zona de perfuração), agarre a agulha com a pinça, na sua parte de 1/3 a 1/2 da distância entre a extremidade e a ponta, punindo no direção da bobina retirá-la e embalagem facilmente. Ao remover a agulha da embalagem, cuidado para manter a esterilidade. Ao remover a agulha atraumática da bobina, sempre use uma pinça.

O produto é estéril, a linha retirada da embalagem, é destinada para uso imediato.

Os restos do material utilizado deve ser descartado em recipientes anteriores definidas - prevenção de lesões na equipa médica.

Quando utilizado com a devida manipulação estéril, o fabricante garante a qualidade absoluta do produto.

Esterilização: O produto é esterilizado por óxido de eteno de gases.

Armazenamento: Os produtos devem ser armazenados na embalagem original, em ambientes limpos e secos, sob a temperatura de 10-25 °C, protegidos da luz e influência de quaisquer vapores.

Uso: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Recomendação: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Procedimento para aplicar a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Armazenamento: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Preparação para a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Indicação: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Procedimento para aplicar a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Armazenamento: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Preparação para a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Indicação: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Procedimento para aplicar a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Armazenamento: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Preparação para a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Indicação: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Procedimento para aplicar a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Armazenamento: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Preparação para a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Indicação: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Procedimento para aplicar a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Armazenamento: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Preparação para a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Indicação: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Procedimento para aplicar a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Armazenamento: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Preparação para a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Indicação: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Procedimento para aplicar a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Armazenamento: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Preparação para a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Indicação: Sutura que será aplicada na pele, subpele, fascia, periônteo e tecido conjuntivo.

Procedimento para aplicar a sutura: Aplicar a sutura com a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta. Aplicar a agulha e a linha, fazendo um nó de 3/8 de volta.

Armazenamento: Sutura que será aplicada na pele,